



# ecocirc XL und XLplus

LEISTUNGSSTARKE HOCHEFFIZIENZPUMPEN  
FÜR HEIZUNG, KLIMA UND TRINKWASSER

# Genau das, was Sie von einer Umwälzpumpe brauchen.

Wir bei Xylem glauben an Produkte, die ihren Job zuverlässig und anwenderfreundlich erledigen. Optimale Technik - einfach zu installieren, einfach in Betrieb zu nehmen und einfach zu bedienen. Bei Umwälzpumpen bedeutet dies: hoher Wirkungsgrad, robuste Technik, hochwertige Verarbeitung und ein durchdachtes Bedienungs- und Kommunikationskonzept. Ein Produkt, das einfach viele Jahre störungsfrei läuft. Und natürlich mit einem ausgezeichneten Preis-/Leistungsverhältnis, damit sich die Hocheffizienz auch rechnet. Genau das bieten die Lowara Baureihen ecocirc® XL und XL plus.

## Kostengünstiger Betrieb

Deutlich niedrigere Betriebskosten durch optimierte Hydraulik und hocheffiziente Motor-Technologie.

## Warm oder kalt

Perfekt gedämmt durch maßgeschneiderte Dämmschalen (Wärme-Dämmschalen bei Heizungs-Einzelpumpen im Standard-Lieferumfang, diffusionsdichte Kälte-Dämmschalen optional gegen Mehrpreis). Eine Kataphorese-Beschichtung schützt die Oberfläche des Pumpengehäuses zuverlässig gegen Korrosion.



## Das Gehirn

### Maximale Flexibilität

Die ecocirc XL verfügt über drei verschiedene Regelungsarten

für alle Einsatzbereiche:

- Automatische proportionale Differenzdruckregelung ( $\Delta p_v$ );
- Automatische konstante Differenzdruckregelung ( $\Delta p_c$ );
- konstante Kennlinienregelung.

Über eine zuschaltbare automatische Nachtabsenkung kann der Energieverbrauch noch weiter reduziert werden. •

## Einfach zu bedienen

Einstellung und Bedienung ganz einfach manuell über vier logisch angeordnete Tasten. Bei der XL plus zusätzlich Einstellungsmöglichkeit via PC, Tablet oder Smartphone über ein optionales Wi-Fi-Modul oder über Ethernet-Kabel.

## Datenaustausch leicht gemacht

Ein- und Ausgänge zum Anschluss an externe Regelungen sowie für Betriebs- und Störungsmeldungen. Zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für externen Differenzdrucksensor sowie für externen Temperatursensor (nur XL plus).



## Multi-Display

Mit einem Blick auf das gut ablesbare Display alle wichtigen Informationen im Griff: eingestellte Regelungsart, aktueller Betriebszustand sowie Alarm und Fehlermeldungen.

## Integrierte Sicherheit

Standardmäßig eingebauter Trockenlaufschutz verhindert zuverlässig Schäden an Pumpenlagern und empfindlichen Elektronikbauteilen. Automatisch zu- und abschaltbare Entlüftungsfunktion sorgt für zuverlässige Entlüftung der Pumpe bei Erstinstallation und Wartungsarbeiten.

## Kühlwasser kein Problem

Zur Vermeidung von Kondensationsproblemen beim Fördern von gekühlten Medien ist die Elektronik von der Pumpe getrennt. Auch als Erdwärmepumpe einsetzbar.

Die ecocirc XL plus lässt sich zusätzlich temperaturabhängig regeln ( $\Delta p$ -T,  $\Delta p$ - $\Delta T$ , T Constant,  $\Delta T$  Constant).

## Maximale Sicherheit

Über unerwartete Zustände informieren Alarm- und Fehlermeldungen auf dem Display. Für Störmeldungen steht ein potentialfreier Ausgang zur Verfügung. Auslesbares Fehler- und Betriebsprotokoll (nur XL plus).

## Maximale Steuerung

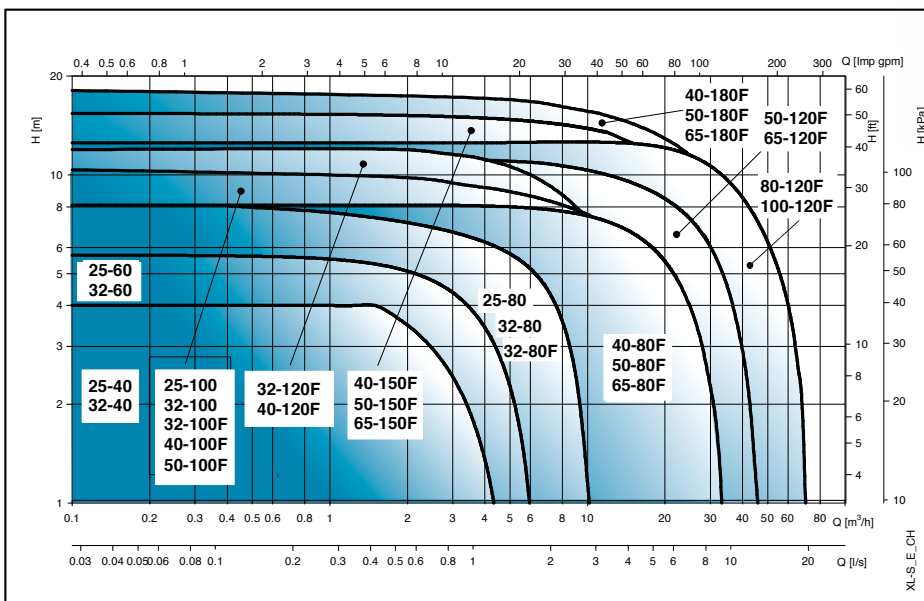
Standardmäßig stehen zwei analoge Eingänge (0-10 V, 4-20 mA) und eine Anschlussmöglichkeit für einen externen Differenzdrucksensor zur Verfügung.

An die ecocirc XL plus kann zusätzlich ein externer Temperatursensor angeschlossen werden. Diese Baureihe ist auch bereits komplett vorgerüstet zum Anschluss an eine Gebäudeleittechnik (Modbus RTU, BACnet). Zusätzliche Module sind nicht erforderlich.

# Profitieren Sie von voller Leistung mit wenigen Modellen.

Die Auswahl ist einfacher, das Vereinheitlichen innerhalb eines Gebäudes ist leichter und Ersatzpumpen sind immer am Lager.

Geeignet für einen großen Medientemperaturbereich von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+110^{\circ}\text{C}$ . Der Schutz der Elektronik durch thermische Entkopplung ermöglicht einen vielseitigen Einsatz in Heizungs-, Kälte- und Klimaanlage sowie in der Erdwärme-, Solar- und Trinkwasser-Zirkulation.



# ecocirc XL und XLplus

## Zwei Baureihen

### ecocirc XL

Standard-Ausführung für Einsatz ohne Gebäudeleittechnik.

### ecocirc XLplus

Komfort-Version zum Anschluss an eine Gebäudeleittechnik (Modbus RTU, BACnet) ohne Zusatzmodul. Empfohlen auch für Doppelpumpenbetrieb.



	ecocirc XL	ecocirc XLplus
<b>Regelungsarten</b>		
Proportionale Differenzdruckregelung $\Delta p_v$	•	•
Konstante Differenzdruckregelung $\Delta p_v$	•	•
Konstante Kennlinienregelung	•	•
Temperaturabhängige Regelungsarten ( $\Delta p-T$ , $\Delta p-\Delta T$ , T Constant, $\Delta T$ Constant)		•
Automatische Nachtabenkung	•	•
<b>Anzeige der Pumpe</b>		
Multi-Display	•	•
Betriebszustand	•	•
Warnmeldung und Alarm	•	•
Fehler- und Betriebsprotokoll		•
<b>Ein-/Ausgang</b>		
2 x analoge Eingänge (0-10V / 4-20mA Differenzdrucksensor)	•	•
1 x digitaler Eingang (Start/Stop)	•	•
1 x digitaler Ausgang (Fehlermeldung)	•	•
1 x Anschluss Temperatursensor		•
<b>Doppelpumpen-Betrieb</b>		
Kommunikation zwischen zwei Pumpen	•	•
Ersatzbetrieb	•	•
Reservebetrieb	•	•
Kaskadenbetrieb (konstante Kurve)	• (manuell)	•
<b>Kommunikation</b>		
Mit Gebäudeleittechnik (Modbus RTU/BACnet)		•
Drahtlos über optionales Wi-Fi-Modul		•

# Das Universal-Produktprogramm für Austausch und Neubau.

Model	Anschluss	Baulänge (mm)	Doppel-pumpe	Edelstahl Ausführung	Elektrischer Anschluss
ecocirc XL - XLplus 25-40	G 1 ½ - Rp 1	180		x	Stecker
ecocirc XL - XLplus 25-60	G 1 ½ - Rp 1	180		x	Stecker
ecocirc XL - XLplus 25-80	G 1 ½ - Rp 1	180			Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 25-100	G 1 ½ - Rp 1	180			Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 32-40	G 2 - Rp 1 ¼	180		x	Stecker
ecocirc XL - XLplus 32-60	G 2 - Rp 1 ¼	180		x	Stecker
ecocirc XL - XLplus 32-80	G 2 - Rp 1 ¼	180	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 32-100	G 2 - Rp 1 ¼	180	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 32-80 F	DN 32	220	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 32-100 F	DN 32	220	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 32-120 F	DN 32	220	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 40-80 F	DN 40	220	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 40-100 F	DN 40	220	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 40-120 F	DN 40	250	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 40-150 F	DN 40	250	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 40-180 F	DN 40	250	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 50-80 F	DN 50	240	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 50-100 F	DN 50	280			Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 50-120 F	DN 50	280	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 50-150 F	DN 50	280	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 50-180 F	DN 50	280	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 65-80 F	DN 65	340	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 65-120 F	DN 65	340	x	x	Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 65-150 F	DN 65	340	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 65-180 F	DN 65	340	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 80-120 F	DN 80	360	x		Anschlußklemmen
ecocirc XL - XLplus 100-120 F	DN 100	360			Anschlußklemmen

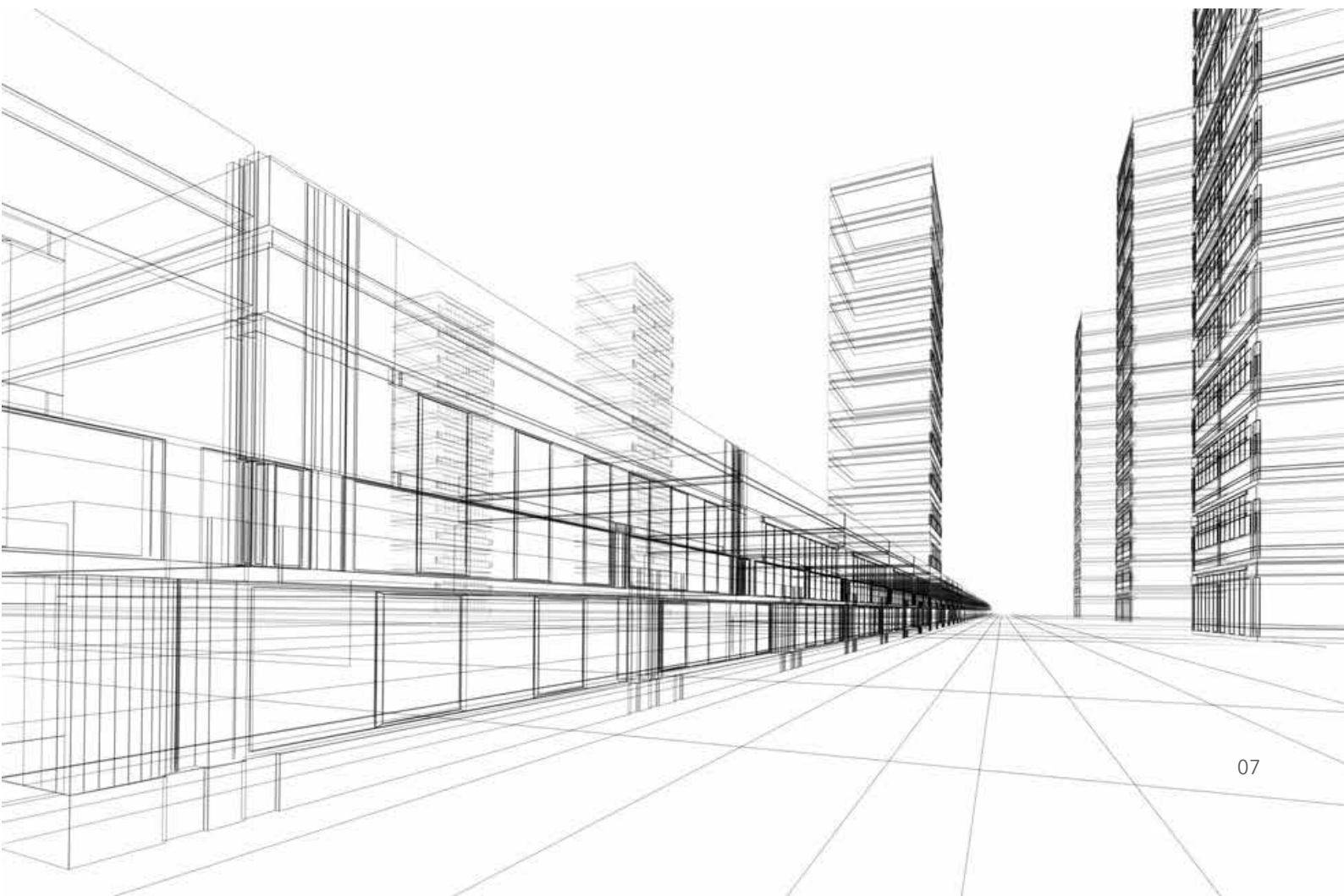
# Werkzeug für den Planer

Xylem bietet hervorragende Online- und Offline-Werkzeuge, um das Leben der Planer und Berater einfacher und besser zu machen. Die Software ist einfach zu nutzen und reduziert das Risiko, falsch dimensionierte Pumpen auszuwählen.

Die Auswahlsoftware ist als installierbare Version (Loop4U) oder als Webversion (xylect.com) verfügbar. Mit ihrer Hilfe finden Sie die besten Lösungen für Ihre Anwendungen, auch wenn Sie das Xylem Produktportfolio gar nicht kennen. Die Suche kann nach Wirkungsgrad, Anwendung oder auch nach Produkten erfolgen.

Die Software bietet Ihnen Informationen einschließlich Dokumentationen zum Herunterladen wie Datenblätter und technische Zeichnungen im dxf, stp oder revit Format.

Neben der Software bietet Xylem weitere umfangreiche Mittel zur Projektplanung sowie Training und Fortbildung zum richtigen Auslegen und zur Optimierung von Pumpenanlagen. Und wenn Sie weitere Hilfe benötigen, steht Ihnen Xylem mit seinen erfahrenen Planungsberatern und Anwendungstechnikern zur Anlagenoptimierung gerne zur Verfügung.



# Xylem |'zīləm|

- 1) Das Gewebe in Pflanzen, das Wasser von den Wurzeln nach oben befördert;
- 2) ein führendes globales Wassertechnikunternehmen.

Wir sind ein globales Team, das ein gemeinsames Ziel eint: innovative Lösungen zu schaffen, um den Wasserbedarf unserer Welt zu decken. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht die Entwicklung neuer Technologien, die die Art und Weise der Wasserverwendung und die Aufbereitung sowie Wiedernutzung von Wasser in der Zukunft verbessern. Wir unterstützen Kunden aus der kommunalen Wasser- und Abwasserwirtschaft, der Industrie sowie aus der Privat- und Gewerbegebäudetechnik mit Produkten und Dienstleistungen, um Wasser und Abwasser effizient zu fördern, zu behandeln, zu analysieren, zu überwachen und der Umwelt zurückzuführen. Darüber hinaus hat Xylem sein Produktportfolio um intelligente und smarte Messtechnologien sowie Netzwerktechnologien und innovative Infrastrukturen rund um die Datenanalyse in der Wasser-, Elektrizitäts- und Gasindustrie ergänzt. In mehr als 150 Ländern verfügen wir über feste, langjährige Beziehungen zu Kunden, bei denen wir für unsere leistungsstarke Kombination aus führenden Produktmarken und Anwendungskompetenz, getragen von einer Tradition der Innovation, bekannt sind.

**Weitere Informationen darüber, wie Xylem Ihnen helfen kann, finden Sie auf [xylem.com](http://xylem.com).**



#### Hauptsitz

Gloor Pumpenbau AG  
Thunstrasse 25  
CH-3113 Rubigen

**Tel. +41 (0)58 255 43 34**  
**info@gloor-pumpen.ch**  
**www.gloor-pumpen.ch**

#### Filiale Mittelland

Gloor Pumpenbau AG  
Industriestrasse 25  
CH-5036 Oberentfelden



#### Filiale Suisse Romande

Gloor Pumpenbau SA  
Rue du Collège 3 | Case postale  
CH-1410 Thierrens

**Tél. +41 (0)58 255 43 34**  
**info@gloor-pompes.ch**  
**www.gloor-pompes.ch**

Alle Rechte vorbehalten.

Lowara ist eine Handelsmarke der Xylem Inc. oder einer ihrer Tochtergesellschaften

© 2021 Xylem, Inc. 07/21